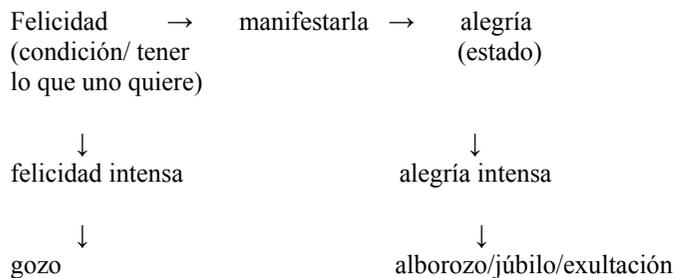


## Der Inhaltsbereich Freude

-Schwierigkeit Emotionen zu definieren.

Aus dem Dicionario razonado de sinónimos y contrarios:

1. hay que sentirse feliz: estado de felicidad
2. manifestar la felicidad
3. felicidad condición necesaria para la alegría
4. la felicidad se produce cuando uno tiene o cree tener todo lo que desea
5. por eso uno se considera alegre y plenamente satisfecho
6. felicidad y alegría llevan consigo como fruto natural la jovialidad o sea el buen humor, el tono alegre y risueno del que se siente feliz.
7. El gozo es un estado de ánimo, fruto de una felicidad muy intensa.
8. Alborozo, exultancia, júbilo son cotas elevadas de la alegría.



-Sätze wo über Freude gesprochen wird:

Aus [www.proverbia.net](http://www.proverbia.net)

<http://club.telepolis.com/nicoru/felicidad.html>

**1. La alegría es** el infinito instante en el que todos los demás lastres del ser quedan anulados.

**2.** Hay gente que piensa que **ser feliz** es ser idiota, simplemente porque no son lo suficientemente inteligentes para **ser felices**.

**3.** Aprender a **hacer feliz** a los demás y lograrás **ser feliz** tu mismo.

**4....Me causas felicidad...**

**5....Me alegro tanto de verte.**

**6....muchas cosas por las cuales estás complacido...**

**7. La felicidad es** el alivio de las penas.

**8.** Creedlo, para hacernos amar no debemos preguntar nunca a quien nos ama : **¿eres feliz?**, sino decirle siempre: **¡Que feliz soy!**

**9. Mi felicidad consiste en** que sé apreciar lo que tengo y no deseo con exceso lo que no tengo.

**10. La alegría es dar felicidad** a los demás sin pensar en uno mismo.

**11. Pero la felicidad no esta** únicamente en nosotros...

**12.** La manera de **conseguir la felicidad es haciendo felices** a los demás.

Kommutationsprobe:

**1.**la alegría es...  
la felicidad es...

**2.**ser feliz  
ser alegre

**3.**hacer feliz  
hacer alegre

**4.**me causas felicidad  
me causas alegría

**5.**me alegro de

**6.**estar complacido  
estar alegre  
estar feliz.

7.¿eres feliz?  
¿eres alegre?

8.¿Que feliz soy!  
¿Que alegre soy!

9.La felicidad consiste en  
La alegría consiste en

10.Dar felicidad  
Dar alegría

11.La felicidad está en  
La alegría está en

12.Conseguir la felicidad  
Conseguir la alegría.

|           | Sentimien-<br>to grato | Estado del<br>ánimo por<br>posesión de<br>un bien | Satisfacción | Suerte<br>Ventura | Intensi-<br>dad del<br>sentimi<br>ento |
|-----------|------------------------|---|--------------|-------------------|--|
| Felicidad | +                      | +   | +            | +                 | -                                      |
| Alegría   | +                      | -   | +/-          | -                 | -                                      |
| Dicha     | +                      | +   | +            | +                 | -                                      |
| Júbilo    | +                      | -   | -            | -                 | +                                      |
| Gozo      | +                      | +   | -            | -                 | +                                      |

Literaturangaben:

-Geckeler, Horst (1971): *Semántica estructural y teoría del campo léxico*.

-Herrera Burstein, Marcos (1997): *Sprachliches Erfassen von Emotionen im Spanischen: ein Beitrag zur kognitiven Semantik*.

-Weis, Elisabeth (1998): *Der Sinnbereich Freude/ Traurigkeit im Sprachenpaar Deutsch-Französisch*.